

جاستىق جىرى

ناعىز ۋىلى

العاىقى ادىم



ۋىلتىر باسپاسى

جاستىق جىرى

ناعمز *مادي ۇلى

العاشقى ادم



ۇلتىار باسپاسى

责任编辑: 别克
责任校对: 扎克依拉
装帧设计: 刘家峰

图书在版编目 (CIP) 数据

起点: 哈萨克文/纳哈孜著. —北京: 民族出版社,
2008.7

(青春之歌丛书)

ISBN 978-7-105-09466-0

I. 起... II. 纳... III. 诗歌—作品集—中国—当代—哈
萨克语 (中国少数民族语言) IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 102582 号

民族出版社出版发行
(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcbs.com>

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月北京第 1 次印刷

开本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张: 5.875

印数: 0001—2000 册 定价: 9.00 元

ISBN 978-7-105-09466-0/I · 1938 (哈 257)

哈文室电话: 010-64228006 发行部电话: 0991-2854817
010-64211734

«جاستىق جىرى» اتتى تىزىپەكتى كىتاپتاردىڭ رەداكسىيەسى

باس جوبالاۋشى: ەالمىجان نۇرعازى ۇلى

رەداكسىيەسى (قازاق ەلىمىزنىڭ ەلۋىتى ەلۋىتىمىز بولسا):

امانئاي ەلىمىز، امانئاي ەلىمىز، امان ەلىمىز، امان ەلىمىز،

ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز،

ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز،

ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز،

ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز، ەلىمىز،

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划: 阿里木江·努尔哈孜

编 委: 阿曼太·阿布得汗

阿汗·卡尔满

阿里木江·努尔哈孜

巴克特拜克·吐哈塔西

波拉提·哈孜叶孜

马合萨提·努尔哈孜

哈帕斯·艾塞因

托列吾拜·多西合

阿曼泰·沙哈提

艾克拜尔·米吉提

巴拉番·热巴托夫

别克·杜凯

叶鲁拜·阿布里哈斯木

木耐·阿布力拜

塔帕依·哈依斯汗



ناعىز ۋىلى



اۆتور اكەسىمەن جانە وتباسىندا عىلارمەن بىرگە



اۆتور شەشەسىمەن جانە
وتباسىندا عىلارمەن بىرگە



اۆتور جازۇشى شايىسۇلتان
قىزىر ۇلىمەن بىرگە

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسىياسى جىر دوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ءبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالپى اتپەن باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمىنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جۇڭگو قازاق پوەزىياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۇنىشى جانە سەكسەننشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ءدۇر ەتىپ كوكەتەپ، پوەزىيا شالغىنىن جايقاتىپ، ءوزىنىڭ ولەڭ سۇيەر وقىرماندارىن نىزگى نىزدەنس، تىڭ سەرىپلىس، ەستەتىكالىق ەركىندىگىمەن باۋراغان ەدى. بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەر ورتاعا قاراي قادام قويغان ءبىر شوغر اۋتورلار انە سول سەكسەننشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار وزىندىك دارا داۋىسى، دارقان ويمەن، كۈنە سوقپاقتى شىيرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ءوز تاراپىنان تۇرەن سالۋىمەن ەركەشلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوەزىياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ءتۇسىن تۇستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۇرەگىندە جاتتالا باستادى. اسىرەسە، ولەڭ سۇيەر، ونەر سۇيەر قاۋىم مەن پوەزىيانىڭ شىنايى جاناشىرلارى وسىناۋ نارىقتىق ءداۋىردىڭ دارگەينە قاراماستان جاڭاعى اڭقىلداق اقىندارىنا نىزەت ءبىلدەرىپ، ولاردىڭ تۇنىدىلارىن نىزدەپ وقىتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ولەڭ، قۇاتتى پوەزىيا قاشان دا ادامداردىڭ رۇحانى ەلمىنە ساۋلە ءتۇسىرىپ، شۇاعىن شاشىپ، ومىرگە

ويلى كوزيەن قاراۋعا، سۇلۇلىققا ۇمتىلۇعا دانەكەر بولاتىنى راس. ورکەنيەت كوشى ۇديرە العا تارتقان سايىن ونىڭ جاساۋ-جابىدىعى دا تۇرلەنىپ، تۇلەپ، ءداۋىر تىنىسمەن سايكەسۋگە بەت الاتىندىعى شىندىق. ولەڭ ورکەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كوكتەپ، ودان ارى بۇتاقىپ، چاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا باعىشتاۋدى، سونىڭ ناتىجەسىندە انا ءتىلدىڭ كوركەم كوكجىيەگىن بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا، مۇراعاتقا جۇمىلدىرۋدى ماقسات مەدى. ول استە ەرىككەننىڭ ەرمەگى، شولەگەننىڭ شولەگى بولماۋى ءتىس.

جاستار پەمەزياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. ”نۋادى، تۋادى ءالى ناعىز اقىن“ دەپ مۇقاعالى ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ، بۇگىنىمىزدى باعالاپ، كەشەگىدەن عىپىرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ جولدارىنىڭ ولمەس عۇمىرىنا قاراي بەت تۈزەۋى ءسوزسىز. ءوز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى» اتتى تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان ءسوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارىنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى
2006-جىل مامىر

جاۋاپتى رەداكتور: بەك دوگەي ۇلى
جاۋاپتى كوررەكتور: زاكيلا قاۋان قىزى
مۇقاباسىن جوبالاعان: ليۇ جياڧىڭ

العاشقى ادم

ناعىز ءمادي ۇلى

ۇلتتار باسپاسى باستردى، تاراتادى
شىنخۇا كىتاپ دۇكەندەرىندە ساتىلادى
ۇلتتار باسپاسى كومپيۇتەردە تەردى
دېشىن باسپا زاۋودىندا باسلىدى
2008- جىلى شىلدە، بىرىنشى باسپاسى
2008- جىلى شىلدە، بىيجىڭ، 1- باسلىۋى
باعاسى: 9.00 يۋان

مازمۇنى



- 1ئۆمىت
- 2شوپان اعا.
- 3سەرۋەن.
- 4كوكتەم.
- 5ۋاقىت.
- 7دالا تاغى.
- 8تالاپ.
- 9اۋىلداغى ساباقتاستارعا.
- 10ماي رۇحى.
- 11اقشا بۇلت.
- 12ات بايگەسى.
- 13ئېز وسىنداى بالامىز.
- 14شوتكىنىڭ ارىزى.
- 15شاپىت.
- 15عاشىعىما.
- 16ساۋلەم.
- 18تىلەك.
- 19سىر ۋىقىنى.
- 20باسىلار قاشان قالقام دەنەمدەگى ئورت.
- 21تىلەك.

- 22 ئېشى قىزغا.
- 23 ساۋلەتاي.
- 24 سۇلۇدىڭ سۈرەتى.
- 26 التىن ۋىيام.
- 27 قىيال.

تاللاپتىڭ ئىمىپ تۇلپارىن

- 29 العاشقى جاڭبىر.
- 29 كىتاپ.
- 31 بوران مەن ورمان.
- 34 وتانم.
- 35 ۋىستانم.
- 36 قالىڭ مال.
- 37 تاڭ شاپاغى.
- 38 ارمان.
- 39 ولەڭ.
- 40 ارمان — ارۋ.
- 41 قارا قۇرىم.
- 42 بوعدا بويىجەتكەننە.
- 43 كۆكتەم كەلدى.
- 44 ۋىسى ارا.
- 46 انا الدىندى.
- 47 ماي شاپىت.
- 49 مەنىڭ جولىم.
- 51 وكىنىشكە جۈبانىش.
- 53 شىن سۇلۇ.

55 اشتى ساباق

جاستىق جالىز

- 57 زرده مەنى
- 58 ەكى ادامنىڭ باعاسى
- 59 سەكۈندىڭ دا قىمبات ماعان
- 60 قوشتاسۇ ءانى
- 61 قارسى ال جانىم
- 61 ساعىنىش سازى
- 62 جارالى جۇرەك جىرلايدى
- 64 اپپاعىم
- 65 قىزىم
- 66 جان سىرىم
- 67 جاۋ، جاڭبىر
- 68 جىر جەلكەنى
- 69 جىرلارىم جاننىڭ جىلۋى
- 71 قايران جاستىق
- 73 سايرام سۋرەتى
- 75 شىڭ بۇلاعىم
- 76 جاننات مەكەن
- 77 تاعدىرىڭ ۈز قولىڭدا
- 78 ايگىلەندى الەمگە
- 79 اقشا الدىندا
- 81 جاركانات
- 82 تورقا بولسىن توپىراعىڭ

83	تاعدىر
85	قىز قۇپىيالىعى
86	دارا شۇماق
87	ونەر الدى — ولەڭ

جىلۋى جاننىڭ جىرلارىم

89	كارىيالار
90	اكە — ئانىم
91	اقسۇم
92	اراق اپاتى
95	تۇسىمە ەندىڭ نەگە
96	كەيىپەر ەۋلەر
98	ويان، قازاق
98	تىم قىيىن
101	مىنەز
102	قورعاسىم
103	قابىل بولسىن قۇربان ايت
105	ناۋرىز نازى
106	شىياگەرگە
107	تىنچان
108	بو ۇمار
109	اۋ، بالالار
110	ەلۋ جىلداەل جاڭئا
111	اۋمىن جايىلى ايتىس
113	دىڭىزدان جارىلقاسىن ەزاغا

- 114 جىر جازامىن وتىرىپ وڭاشادا.
- 116 جاسا جانىم.
- 117 جەر جاننانى.
- 118 جاڭا جىل جىرى.
- 119 كو كىساي كورىنىسى.
- 122 بالىنى بالا ماھابىتىم.
- 123 ناۋرىزدا.
- 124 قىرانىم قوتتى بولسىن قۋانىشىڭ.
- 125 اياۋلى تاغدىر لاس.
- 126 اسىل انام.
- 128 تۇعان جەردە.
- 130 قارا بۇرىم.
- 131 وشاعان.
- 132 زاپىران.
- 134 قايتەسىڭ.
- 135 اناجانىم.
- 136 جەر ۇيىعى ءۇرىمىمىز — ارقاۋىمىزنىڭ جىرىمنىڭ.
- 138 ءمادى ابدىراھمانوۋقا.
- 139 جاقىپ مىرزاحانوۋقا.
- 140 نايمان ساپان ۇلىنا.
- 141 اسقار تاتاناي ۇلىنا.
- 142 سولتان جانبولاتوۋقا.
- 143 اسەت نايمانباي ۇلىنا.
- 145 دارا شۇماقتار.
- 155 تۇرپان قىزىنا.
- 159 كوشەدە.
- 161 جىر جولىندا.

العاشقى ادىم

ۋىمىت

جاز كەلىپ، كوكتەم كوز ىلدى،
قۇلىردى قالا، تاۋ، دالا.
تاۋىسار سابىر، ىتوزىمدى،
دۋماندى، اسەم اينالا.

ەسەدى جازدىڭ سامالى،
ايمالاپ قىزداي، ەپپەنەن.
قىالىم قانات قاعادى،
كەڭەسىپ تۇرمىن كوكپەنەن.

جوڭكىلدى لەگى بۇلتتىڭ،
قاندىرماق ابدەن جەر ىشولىن.
اقتايىمىن مەن دە ەل ۇشىن،
اعىزىپ جىردىڭ نوسەرىن!

شوپان اعا

بار سەندە ارستانان ايباتلىق،
 وسكەنسك تاي، تايىنشا جايداق ءمنىپ.
 قىزۇڭ بويىڭداى اكەتەدى،
 قاڭتاردىڭ سارى ايازىن ايداپ، قۇپ.

داڭقىڭدى بولدى بۇگىن ايماق ءبىلىپ،
 جەڭسەسك نە قىندى قايرات قىلىپ.
 ماڭگىلىك سىزگە شاكىرت بولار ەدىم،
 قويسا ەگەر ەلىم ماعان قوي باقتىرىپ.

شابىتىم ۇستانقانداي التىن ايدى،
 جىگەرىم تاۋ سۇنىداي سارقىرايدى.
 كەۋدەڭدە جەڭسىڭنىڭ سيمۇولىنداى،
 نۇر شاشىپ التىن مەدال جارقىرايدى.

كورگەندە تاپقان تاۋداى تابىسىڭدى،
 دۇسپانىڭ كورە الماعان ساعى سىندى.
 كورەيكە ەندى استانانا كومبەسىنەن،
 ۇدەتە ءتۇس، شوپانم، شابىسىڭدى!

سەرۋەن

باقشانی سەرۋەندەپ كەلمەن،
تامىزدىڭ بىر كۈنى تولغانىپ.
تاينا مىنگىزىپ ولەڭنىڭ،
بەرگەندەي باتا اباي، تاڭجارق.

تابىعات، سەنمەن سىرلاسىپ،
مىنەزىم وزىڭنەن اۋمايدى.
جاي عانا قۇمارتىپ تۇرماسپىن،
جۈرەكتە جىر وتى لاۋلايدى.

باقشادا بۇلبۇلدار سايراغان،
تۇر اسەم، تۇرلى اۋەن تامىلجىپ.
جۇپار گۈل، كوك شالغىن اينالام،
الملورىك جەمىسى ماۋىلجىپ.

جاتتىعىپ ونەرگە سان قىلى،
جۇر انە جاۋىنگەر ساڭلاقتار.
باۋلاردى جامساتىپ قانقۇيلى،
وتانن جان قيا ارداقتار.